

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 596/2013

2013 m. birželio 24 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos bendrąją poziciją 2002/402/BUSP dėl ribojančių priemonių prieš Al-Qaida organizacijos narius ir su jais susijusius kitus asmenis, grupes, susivienijimus ir subjektus <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai bei Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Bendrąją poziciją 2002/402/BUSP numatomos tam tikros ribojamosios priemonės pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezolucijas 1267 (1999) ir 1333 (2000), kurias reguliariai atnaujina JT ST rezolucijomis 1267 (1999) ir 1989 (2011) įsteigtas Sankcijų komitetas. Sprendimu 2011/487/BUSP <sup>(2)</sup>, priimtu pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių, buvo iš dalies dėl taikymo srities pakeista Bendroji pozicija 2002/402/BUSP. Sąjungos įgyvendinimo priemonės išdėstytos Reglamente (EB) Nr. 881/2002 <sup>(3)</sup>, kuriuo numatoma išaldyti tam tikrų su Al-Qaida tinklu susijusių asmenų, subjektų, įstaigų arba grupių lėšas ir ekonominius išteklius;
- (2) 2013 m. vasario 21 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Sankcijų komitetas (toliau – Sankcijų komitetas), vadovaudamasis JT ST rezolucijos 2083 (2012) 32 punktu, nusprendė iš asmenų, subjektų, įstaigų arba grupių, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turi būti išaldyti, sąrašo

pašalinti vieną fizinį asmenį. Tačiau Sankcijų komitetas nusprendė, kad prieš panaikinant turto, išaldyto įtraukus tą asmenį į sąrašą, išaldymą, pagal JT ST rezoluciją 1373 (2001) valstybės narės Sankcijų komitetui turi pateikti prašymą panaikinti tokių lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą ir garantuoti, kad tos lėšos arba ekonominiai ištekliai nebus tiesiogiai arba netiesiogiai perduoti jokiam sąrašo esančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui, įstaigai arba grupei ar nebus kitais būdais naudojami teroristiniais tikslais;

- (3) siekiant užtikrinti veiksmingą Sankcijų komiteto sprendimo įgyvendinimą, būtina toliau taikyti tam tikrus apribojimus to asmens lėšoms ir ekonominiams ištekliams ir numatyti papildomų išimčių dėl išaldymo priemonių taikymo pagal JT ST rezolucijos 2083 (2012) 32 punktą;
- (4) ši priemonė patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl siekiant ją įgyvendinti, visų pirma – užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu;
- (5) todėl Reglamentą (EB) Nr. 881/2002 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 881/2002 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po žodžių „I priede“ įrašomi šie žodžiai:

<sup>(1)</sup> OL L 139, 2002 5 29, p. 4.

<sup>(2)</sup> OL L 199, 2011 8 2, p. 73.

<sup>(3)</sup> OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

„ir Ia priede“;

b) įterpiama ši dalis:

„3a. Į I priedą yra įrašytas fizinis asmuo, kurį anksčiau nurodė Saugumo Taryba ir kuris anksčiau buvo įtrauktas į I priedą, kurio atžvilgiu Saugumo Taryba nusprendė, kad panaikinant lėšų arba ekonominių išteklių, kurie buvo išaldyti dėl asmens įtraukimo į I priedą, išaldymą turėtų būti laikomasi konkrečių sąlygų.“;

2) 2a straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. 2 straipsnis netaikomas lėšoms arba ekonominiams ištekliams, jeigu:

a) bet kuri valstybės narės kompetentinga institucija, kaip išvardyta II priede, suinteresuoto fizinio arba juridinio asmens prašymu nusprendė, kad šios lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:

i) reikalingi pagrindinėms išlaidoms padengti, įskaitant mokėjimą už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

ii) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

iii) skirti išimtinai mokesčiams ar aptarnavimo mokesčiams už kasdieninį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;

iv) būtini nenumatytoms išlaidoms padengti; arba

v) išaldyti dėl to, kad fizinis asmuo, nurodytas I priedo sąraše, buvo įtrauktas į I priedą; ir

b) apie a punkte nurodytą sprendimą yra pranešta Sankcijų komitetui; ir

i) sprendimo pagal a punkto i, ii arba iii papunkčius atveju, Sankcijų komitetas per tris darbo dienas nuo pranešimo nepareiškė prieštaravimų dėl to sprendimo;

ii) sprendimo pagal a punkto iv papunktį atveju, Sankcijų komitetas pritarė tam sprendimui; arba

iii) sprendimo pagal a punkto v papunktį atveju, atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija, kaip nurodyta II priede, Sankcijų komitetui garantavo, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai nebus tiesiogiai arba netiesiogiai perduoti jokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui, įstaigai arba grupei, išvardytiems I priede, ar kitais būdais naudojami teroristiniams tikslais pagal JT ST rezoliuciją 1373 (2001), ir nė vienas Sankcijų komiteto narys per 30 dienų nuo pranešimo nepareiškė prieštaravimų dėl to sprendimo.“;

3) 7 straipsnio 1 dalies a punkte po žodžių „I priedą“ įrašomi šie žodžiai:

„ir I priedą“;

4) 7d straipsnio 2 dalyje žodžiai „I priede nurodoma“ pakeičiami taip:

„I priede ir I priede nurodoma“;

5) I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą;

6) įterpiamas naujas priedas pagal šio reglamento II priedą.

#### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2013 m. birželio 24 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkė  
C. ASHTON

---

*I PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedo antraštėje „Fiziniai asmenys“ išbraukiamas šis įrašas:

„Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (taip pat žinomas kaip a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titulas: a) Shaykh, b) Hajj. Gimimo data: a) 1957 7 30; b) 1957 7 28; c) 1957 3 10; d) 1957 1 1; e) 1956 m.; f) 1957 m. Gimimo vieta: a) Jeddah, Saudo Arabija, b) Jemenas. Pilietybė: atsisakė Saudo Arabijos pilietybės, o Talibano režimas suteikė Afganistano pilietybę. Kita informacija: patvirtinta, kad mirė 2011 m. gegužės mėn. Pakistane. 2a straipsnio 4 dalies b punkte nurodyto įraukimo į sąrašą data: 2001 1 25.“

---

*II PRIEDAS**„IA PRIEDAS***2 straipsnio 3a dalyje nurodytas fizinis asmuo**

Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (taip pat žinomas kaip a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titulas: a) Shaykh, b) Hajj. Gimimo data: a) 1957 7 30; b) 1957 7 28; c) 1957 3 10; d) 1957 1 1; e) 1956 m.; f) 1957 m. Gimimo vieta: a) Jeddah, Saudo Arabija, b) Jemenas. Pilietybė: atsisakė Saudo Arabijos pilietybės, o Talibano režimas suteikė Afganistano pilietybę. Kita informacija: patvirtinta, kad mirė 2011 m. gegužės mėn. Pakistane. 2a straipsnio 4 dalies b punkte nurodyto įraukimo į sąrašą data: 2001 1 25.“

---